

## КОНЦЕПТ «ПОЛИТИК» В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ

© 2013 О.О.Никифорова

Самарская государственная академия культуры и искусств

Статья поступила в редакцию 21.05.2013

В данной статье рассмотрены значения концепта «политик» в Античности и в современном политическом дискурсе. Проанализированы положительные и отрицательные качества политиков, обозначенные в цитатах и афоризмах известных людей, а также качества, выявленные посредством ассоциативного эксперимента.

*Ключевые слова:* концепт, дискурс, политик.

Каждый из нас ежедневно сталкивается с политикой: мы смотрим телевизор, слушаем радио, читаем газеты. Действие политики чувствуется и в повседневной жизни: часто мы злимся на политику и политиков. В данной статье мы попытаемся определить концепт «политик», рассмотрим представления о политиках в современном немецком обществе.

Данная статья не претендует на то, чтобы проследить полностью развитие феномена «политик», мы не ставим перед собой задачу представить всю многообразную смысловую палитру, связанную с ним. Наш анализ представляет собой попытку обозначить доминирующие значения концепта «политик». В анализируемый материал входят устоявшиеся клише, афоризмы и высказывания известных людей о политиках, статьи в словарях и энциклопедиях. Для того чтобы проанализировать представления о личности политика в немецкоязычном дискурсе, было опрошено 100 человек из Германии на тему ассоциаций со словом «политик». Большинство опрошенных в возрасте от 20 до 40 лет. Концептуальный анализ состоит из сбора, классификации ассоциативных данных, сконцентрированных в культуре вокруг данного концепта.

В нашей статье мы исходим из определения концепта Д.С.Лихачевым. Он полагает, что концепт существует не для самого слова, а для каждого основного значения слова. Охватить значение во всей его сложности человек либо не успевает, либо не может, либо по-своему его интерпретирует. Это зависит от его образования, личного опыта, принадлежности к определенной среде, профессии и т.д. Лихачев подчеркивает также важность контекста и ситуации для понимания того, какое из значений слова замещает концепт. При этом богатство значений слова и богатство концептов этих значений зависит от индивидуального культурного опыта,

запаса знаний и навыков человека. Концепт – это результат «столкновения словарного значения слова с личным и народным опытом человека<sup>1</sup>. Прежде всего, рассмотрим словарные значения слова «политик». В Толковом словаре Ушакова политик – это 1) политический деятель. Дальновидный политик. Разумный политик; 2) человек, интересующийся вопросами политики (разг.); 3) перен. человек, обладающий тактом, сообразительностью и искусством в обращении с людьми (разг.). Тонкий политик, он политик был плохой; 4) перен. Политичный, вежливый, весьма обходительный человек (прост. устар.)<sup>2</sup>.

В данном случае нас интересует первое значение слова «политик» – политический деятель. Нужно заметить, что остальные значения этого слова подчеркивают качества политика, это должен быть тактичный, сообразительный, вежливый человек, умеющий обращаться с людьми, т.е. отмечаются положительные качества человека. Это можно объяснить тем, что, начиная с античной мысли, политическое действие ориентировано на общее благо, которое представлено в государстве как совокупности традиций, обычаев, моральных и правовых норм. Законы основываются на справедливости, и тем самым практика государственного управления укореняется в моральности. Как отмечают С.С.Неретина и А.П.Огурцов, в эпоху Римской республики политика отождествлялась с делами гражданской общины, с городом и с реализацией таких добродетелей, как мужество, справедливость, почет и свобода. Политика в Византии отождествлялась с искусством и наукой управления<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Серия литературы и языка. – Т.52. – 1993. – №1. – С.4.

<sup>2</sup> Толковый словарь Ушакова. Д.Н.Ушаков. 1935 – 1940. [Электронный ресурс] Режим доступа: URL: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov/954950> (Дата обращения: 13.04.2013).

<sup>3</sup> Неретина С.С., Огурцов А.П. Концепты политического сознания. – С.22 – 23 // [Электронный ресурс]

<sup>o</sup> Никифорова Ольга Олеговна, преподаватель немецкого, английского языков Лингвистического центра «Кликон», аспирантка. E-mail: [olga-kharina@yandex.ru](mailto:olga-kharina@yandex.ru)

В настоящее время происходят изменения в политическом дискурсе, элементарной единицей которого является концепт. Анализ словарей, цитат, афоризмов показывает, что превалируют негативные представления о политиках. Политик – это ловкий государственный деятель, не всегда прямой; скрытный, хитрый, умеющий все клонить к своей пользе<sup>4</sup>; это человек, который тонко и умело действует в отношениях с другими, преследуя свои цели и достигая их<sup>5</sup>. Интерес представляют суждения об интеллектуальных способностях политиков. Во многих афоризмах политик предстает как человек недалекий:

*Он ничего не знает, а думает, что знает все: ему на роду написано быть политиком (Дж. Б. Шоу). Политик не должен быть слишком умен. Очень умный политик видит, что большая часть стоящих перед ним задач совершенно неразрешима (Станислав Лем). У политика много общего с тренером по американскому футболу. Он должен быть настолько умен, чтобы понимать игру, и настолько туп, чтобы принимать ее всерьез (Юджин Маккарти). Кто умен, тот не занимается политикой (Эпикур).*

Очень много цитат, которые указывают на лживость политиков:

*Политик до такой степени не принимает на веру свои слова, что всегда удивляется, когда другие понимают его буквально (Ш. де Голль). Вы читали «Mein Kampf»? Право, это единственная честная книга, когда-либо написанная политиком (Уистен Хью Оден). В наше время политик говорит правду только тогда, когда называется лжецом другого политика (А.Ньюмен). Все политические партии в конце концов умирают, подавившись собственной ложью (Марк Твен). Чем чаще политик себе противоречит, тем более он велик (Фридрих Дюрренматт).*

Отмечается двуличность политиков:

*Если среди политиков так мало женщин, то лишь потому, что слишком утомительно делать макияж двух лиц сразу (М.Мерфи). Один известный политик пытался сохранить оба своих лица (Джон Гантер).*

Коррупция признается одним из негативных качеств политиков:

*Когда ребенок показывает руки, ему велят их вымыть. Политик рук не показывает (Ст. Гарчинский). Дай политику свободу рук, и ты найдешь их в своих карманах (Э.Маккензи).*

Режим доступа: URL: <http://politconcept.sfedu.ru/2009.1/05.pdf> (10.04.2013).

<sup>4</sup> Чудинов А.Н. Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка. 1910 // [Электронный ресурс] Режим доступа: URL: [http://dic.academic.ru/dic.nsf/dic\\_fwords/28540/ПОЛИТИК](http://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/28540/ПОЛИТИК) (13.04.2013).

<sup>5</sup> Дмитриев Д.В. Толковый словарь русского языка Дмитриева. 2003. [Электронный ресурс] Режим доступа: URL: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/dmitriev/3845/политик> (13.04.2013).

Проводится разница между *политиком* и *государственным мужем*, при этом государственный муж характеризуется с положительной стороны, политик – с отрицательной:

*Политик думает о следующих выборах, государственный муж – о следующем поколении (Джеймс Фриман Кларк). Государственный муж – это политик, умерший 10 или 15 лет назад (Гарри Трумэн). Политик – это государственный деятель, который ставит нацию на службу себе. Государственный деятель – это политик, который ставит себя на службу нации (Ж.Помпиду).*

Политик признается *искусным оратором*: *Если вы не можете хотя бы дважды в неделю разглазговать о нравственности перед обширной и вполне безнравственной аудиторией, тогда политическое поприще для вас закрыто (О. Уайльд). Политик должен уметь предсказать, что произойдет завтра, через неделю, через месяц и через год. А потом объяснить, почему этого не произошло (У.Черчилль).*

Указываются и положительные качества политиков. Так, например, отмечается *стойкость политиков в принятии решений*:

*Особенности личности, в которой сильно развита наклонность к политической деятельности, сказываются, прежде всего, в том, что в ней должны соединяться и выступать одновременно два с виду совершенно противоположных качества: стойкость в принятии решений и подвижность в их выполнении (Ф.Гольцендорф).*

Таким образом, сравнивая политический дискурс Античности и современности, можно сказать, что оценка личностных качеств политиков изменилась в негативную сторону. Раньше это был человек, стоящий на стороне народа. Греческое слово *politicos* означает «гражданский, принадлежащий гражданам» и происходит от слова *polis*, что означает «полис, государство». Жители древнегреческих полисов активно участвовали в делах государства, и именно здесь зародилось понятие *демократия*<sup>6</sup>. Политическая система Германии характеризуется демократическим устройством. Как уже было сказано выше, для того, чтобы исследовать представления о политиках в немецкоязычном дискурсе, мы организовали ассоциативный эксперимент, в котором приняли участие 100 человек. Вопрос стоял так: «Что у Вас ассоциируется со словом политик?». Результаты эксперимента представим в следующей таблице:

<sup>6</sup> Демократия // [Электронный ресурс] Режим доступа: URL: <http://pochys.ru/politika/>; <http://citaty.su/aforizmy-i-citaty-o-politike/>; <http://www.artmile.ru/aforismpolit.htm>; <http://vseposlovi.ru/2011/11/19/politiki-aforizmy/>; <http://www.gratisspruch.de/sprueche/Politik-Sprueche+ber+Politik/kid/34/ukid/164/suche/Politiker/> (13.04.2013).

Таб.1. Положительные и отрицательные качества политиков

Положительные качества политиков		Отрицательные качества политиков	
Искусный оратор	23%	Получает много денег, не делая при этом ничего особого, обкрадывая государство и граждан	41%
Представитель интересов народа	14%	Коррупционер	27%
Обладает властью и ответственностью	9%	Обманщик / Дающий пустые обещания	18%
Влиятельный	9%	Болтун / Любитель поговорить	18%
Умный, образованный	9%	Стремящийся к власти	18%
Часть властной инстанции демократии	5%	Лицемер	14%
Интересные личности и биографии	5%	Чопорный	9%
Мужественный	5%	Карьерист	5%
Должен уметь принимать решения, быть дальновидным и находить креативные решения проблем	5%	Оппортунист: беспринципный, подстраивающийся к обстоятельствам, соглашатель	5%
<i>Нейтральные характеристики политиков</i>		Манипулятор	5%
Мужчины, люди	14%	Паразит	5%
Представитель / депутат	9%	Лучший друг лоббистов: устраивает дела в своих интересах	5%
Принадлежность к партии: правые, левые, либералы	5%	Популист: не заботится об интересах простого народа, т.к. заинтересован только в своих благах	5%
Тот, кто правит страной	5%	Имеет посредственные представления о трудовой деятельности, бедности и сельской жизни	5%
Создает настроение в стране	5%	Некомпетентный	5%
Неприкосновенность	5%	Старомодный, несовременный	5%
Экономика, капитализм	5%	Надменный, чужой, непривлекательный	5%
Толстый, пожилой	5%	Коварный, хитрый, холодный	5%

Нужно отметить, что один и тот же человек часто приводит как положительные, так и отрицательные качества. У многих политик ассоциируется с богатой и благополучной жизнью: красивый дом, большая вилла, хороший доход, симпатичная жена. Как видно из таб. 1, преобладают отрицательные значения концепта политик: человек, стремящийся к власти, зарабатывающий много денег и ничего не делающий для этого, коррупционер и обманщик, наживающийся за счет государства и народа, заинтересованный только в своих благах. Такое преобразование данного концепта в негативную сторону можно объяснить влиянием средств массовой информации на мнение людей. Но, все же,

в современном немецкоязычном политическом дискурсе концепт «политик» вызывает и положительные ассоциации. Это искусный оратор, представитель интересов народа, обладающий властью, ответственностью, влиянием, умный и образованный.

Итак, в данной статье мы определили, что концепт – это те представления, существующие в обществе о конкретном понятии, это столкновение значения слова и культурного опыта, знаний человека. Проанализировав концепт «политик», мы убедились, что в современном обществе, в отличие от Античности, преобладают негативные представления о человеке, занимающемся политической деятельностью.

## CONCEPT «POLITICIAN» IN GERMAN-SPEAKING DISCOURSE

© 2013 O.O.Nikiforova<sup>o</sup>

Samara State Academy of Culture and Arts

In this article the meanings of concept «politician» in antiquity and in the modern German-speaking discourse are considered. The article provides analysis of positive and negative characteristics of politicians, which were noticed in citations of well-known people, and ones discovered in associative experiment.

*Key words:* concept, discourse, politician.

<sup>o</sup> Olga Olegovna Nikiforova, Postgraduate Student.  
E-mail: [olga-kharina@yandex.ru](mailto:olga-kharina@yandex.ru)